

Практические основы формирования фонетических навыков при изучении китайского языка в начальной школе

Основные этапы развития слухо-произносительных навыков китайского языка

В процессе обучения иностранному языку одним из важнейших этапов является формирование и развитие слухо-произносительных навыков. Развитие в первую очередь именно этих навыков позволяют осуществлять коммуникацию на профессиональном уровне. [Соболева, 2019: 115]

Г.В. Рогова под слухо-произносительными навыками понимает способность воспринимать и правильно ассоциировать слышимый звук и интонацию с соответствующим им значением и произносить звуки и интонемы. [Рогова, 1988: 67]

В методике обучения иностранному языку принято разделять «слухо-произносительные навыки» на: аудитивные, произносительные и ритмико-интонационные. Под аудитивными навыками понимается процесс формирования операций по выделению и узнаванию в потоке речи отдельных фонем, слогов, слов, словосочетаний и предложений. Произносительные навыки представляют собой умение правильно артикулировать (произносить) звуки, соединяя их в слоги, а затем в слова, словосочетания и предложения, а также их верное тонирование и интонирование. Владение ритмико-интонационными навыками позволяет говорящему максимально приблизиться к эталонному звучанию носителя языка. Знание смысловых и логических ударений, интоном, делает речь связной и понятной для слушающего. [Цит. по: Соболева, 2019]

Также звуки китайского языка подвержены таким явлениям как ассимиляция, стяжение слогов, назализация, редукция, прибавление или опущение звука. Таким образом, необходимо отметить, что важен не только процесс постановки правильного произношения инициалей и финалей, а также отдельных слогов с их тоновым произношением, но и изучение всевозможных

вариантов их трансформации в потоке речи. Одним из самых распространенных феноменов в фонетике китайского языка является редукция, как правило, она связана с наличием нулевого тона в слове и в потоке речи может послужить причиной опущения ряда звуков и, как следствие, вызвать непонимание сказанного. [Там же, 2019]

Одним из самых сложных этапов в процессе обучения фонетике является самостоятельное воспроизведение учащимися сочетания слогов, для этого необходима внешняя мотивация, например, произнесенный учителем первый слог или слова с правильными тонами. Далее, учащиеся, как правило, начинают самостоятельно воспроизводить необходимые звуки и слоги. После каждого блока фонетических упражнений необходимо делать паузу или менять деятельность, поскольку фонетическая отработка требует большой концентрации и сил, а упражнения обычно довольно однообразны и утомительны. [Соболева, 2019: 118]

Согласно методическим разработкам в обучении китайскому языку базовым принципом считается «слушай и повторяй». Согласно данному принципу, сначала обучающимся необходимо многократно прослушать фонетический материал, а затем, также многократно, правильно произнести услышанное. Китайские методисты рекомендуют не приступать к изучению нового фонетического блока без автоматизации предыдущего блока фонетического материала. Также рекомендуется постоянно концентрировать внимание учащихся на тонах, поскольку система тонов отсутствует в русском языке, она довольно тяжело закрепляется в сознании учащихся, для закрепления необходимо делать акцент на повторении и объяснении того, что носитель, скорее всего, может не понять сказанное без тонового сопровождения. Решение данной проблемы кроется в систематической работе над развитием слухового восприятия, а именно изучения ритмической стороны речи. Одним из самых сложных этапов в процессе обучения фонетике является самостоятельное воспроизведение учащимися сочетания слогов, для этого необходима внешняя мотивация, например, произнесенный учителем

первый слог или слова с правильными тонами. Далее, учащиеся, как правило, начинают самостоятельно воспроизводить необходимые звуки и слоги. После каждого блока фонетических упражнений необходимо делать паузу или менять деятельность, поскольку фонетическая отработка требует большой концентрации и сил, а упражнения обычно довольно однообразны и утомительны. После небольшой паузы или переключения на другой вид деятельности можно проверить насколько прочно осталось «звучание» изучаемых слогов в памяти учащихся, так внимание было переключено на другую деятельность. Такого рода прием может применяться на разных уровнях изучения фонетики китайского языка (звуки, слоги, тоны, сочетания тонов, интонирование). [Соболева, 2019]

Принципы и методы обучения фонетике китайского языка

Соболева Ж.С. выделяет следующие методы обучения фонетики китайского языка:

1) Презентация нового материала: рассматривая отдельно взятый звук или сочетание звуков, необходимо подробно описать и показать положение органов артикуляционного аппарата, поскольку похожий на родной язык звук, зачастую может произноситься при несколько иной постановке органов артикуляционного аппарата. [Соболева, 2019: 118]

2) Первичное закрепление: многократное повторение звука за педагогом и вместе (в унисон) с ним, затем необходимо закрепление индивидуально или в мини группах. [Там же: 2019]

3) Представление возможных сочетаний: необходимо показать учащимся, в какие слоги данные звуки могут сочетаться, а какие не существуют в китайском языке. Многократное повторение «за» и «вместе с» диктором. [Там же: 2019]

4) Тонирование: многократное самостоятельное воспроизведение изученных слогов в сочетании с разными тонами, в некоторых случаях

представляется возможным показать разницу в переводе при неправильном произнесении того или иного слова. Затем данные этапы циклически повторяются при рассмотрении нового фонетического материала. [Там же: 2019]

Ли Ямей выделяет следующие принципы:

1. Целевой принцип обучения. В зависимости от познавательного интереса учеников содержание материала, на котором строится процесс обучения фонетике может быть разным. [Ли, 2019: 306-307]
2. Принцип параллельного обучения фонетике и языку. Обучение фонетике должно начинаться с первых дней обучения китайского языка и оставаться его неотъемлемой частью на протяжении всего процесса обучения китайскому языку. [Там же: 307]
3. Принцип сравнения. Сравнение китайского и родного, выявление фонетических трудностей может стать ключом к обучению фонетике. Знание фонетических трудностей поможет предотвратить перенос родного языка на изучаемый китайский язык. Например, к основным трудностям изучения фонетической системы китайского языка для русскоговорящих студентов относятся: тона китайского языка, придыхательные и непридыхательные звуки, глухие и полувзвонкие согласные звуки, а также несколько групп сложных звуков, таких, как аспирационные и аспирированные. [Там же: 307-308]
4. Принцип обучения от простого к сложному. В обучении фонетике китайского языка традиционно реализуется следующая последовательность: звук – слог – слово – предложение. Однако в обучении звукам преподаватель сам выбирает последовательность, в которой он будет обучать звукам китайского языка. [Там же: 308-309]
5. Принцип сочетания подражания и осмысления. Обучение фонетике отличается от других аспектов обучения иностранным языкам, так как оно прежде всего строится на подражании и имитации. Поэтому обучение

произношению должно подразумевать некое подражание, формируя новую привычку произношения. [Там же: 309]